

# ***Studené předkrmy***

*(Cold Starters, Kalte Vorspeisen)*

<b>100g Salám Gothaj, cibule, ocet</b> <i>Gothajsalami with onion, vinegar</i> <i>Wurst "Gothaj", Zwiebel, Essig</i>	<b>30,-</b>
<b>150g Obložený talíř</b> <i>Garnished platter</i> <i>Kalte Platte</i>	<b>60,-</b>
<b>100g Anglická slanina, hořčice</b> <i>English bacon, mustard</i> <i>Durchwachsener Speck, Senf</i>	<b>40,-</b>
<b>3ks Olomoucké syrečky, cibulka, máslo</b> <i>"Olomoucké syrečky" (Piquant cheese), onion, butter</i> <i>Almützer Quargeln, Zwiebel, Butter</i>	<b>40,-</b>
<b>1ks Vltavský utopenec</b> <i>"Vltavský utopenec" (Pickled sausage)</i> <i>Moldauer Essigwurst</i>	<b>40,-</b>

# ***Teplé předkrmy***

*(Warm Starters, Warme Vorspeisen)*

<b>150g Moravská domácí klobása, hořčice, křen</b> <i>Moravian home – made sausage, mustard, horseradish</i> <i>Hausgemachte Bratwurst, Senf, Kren</i>	<b>40,-</b>
<b>100g Libový párek, hořčice, křen</b> <i>Lean sausage, mustard, horseradish</i> <i>Würstchen, Senf, Kren</i>	<b>30,-</b>
<b>100g Anglická slanina zapečená s vejci</b> <i>Fried English bacon and eggs</i> <i>Gebackener durchwachsener Speck mit Ei</i>	<b>50,-</b>
<b>150g Omeleta se žampiony, okurka</b> <i>Omelet with champignons, pickle</i> <i>Omelette mit Champignons, Gurke</i>	<b>50,-</b>
<b>1ks Šumavská topinka</b> <i>Fried bread “Šumava“</i> <i>Röstbrot Böhmerwald “Šumava“</i>	<b>30,-</b>
<b>1ks Ďábelská masová topinka</b> <i>Fried bread with Devil’s meat</i> <i>Teufeltoast</i>	<b>55,-</b>
<b>1ks Topinka s česnekem</b> <i>Fried bread with garlic</i> <i>Röstbrot Böhmerwald</i>	<b>12,-</b>
<b>3ks Smažené olomoucké syrečky se slaninou</b> <i>Fried piquant cheese with bacon</i> <i>Panierte Olmützer Quargeln mit Speck</i>	<b>50,-</b>

# *Dětská jídla*

*(Children Meals, Kinderspeisen)*

<b>150g Palačinka s míchaným ovocem a šlehačkou</b> <i>Pancake with fruit and whipped cream</i> <i>Omelette mit Obst und Schlagsahne</i>	<b>60,-</b>
<b>70g Smažená kuřecí prsíčka</b> <i>Fried chicken breasts</i> <i>Gebratene Hühnerbrust</i>	<b>60,-</b>
<b>70g Smažený sýr</b> <i>Fried cheese</i> <i>Käse paniert</i>	<b>50,-</b>
<b>70g Kuřecí prsíčka s broskví</b> <i>Chicken breasts with peach</i> <i>Hühnerbrust mit Pfirsich überbacken</i>	<b>60,-</b>

# ***Bezmasá jídla***

*(Without Meat Food, Speisen ohne Fleisch)*

<b>150g Sýrový trojboj</b> <i>Three kind's cheese</i> <i>Käse – Dreikampf (panierte drei Sorten Käse)</i>	<b>80,-</b>
<b>100g Smažený sýr</b> <i>Fried cheese</i> <i>Panierter Käse</i>	<b>60,-</b>
<b>100g Smažený hermelín se šunkou</b> <i>Fried hermelín cheese with ham</i> <i>Panierter Camembert Käse mit Wurst</i>	<b>70,-</b>
<b>100g Smažené žampiony</b> <i>Fried champignons</i> <i>Panierter Champignons</i>	<b>50,-</b>

# ***Drůbeží minutky***

*(Poultry short orders, Geflügel – Minutengerichte)*

- |   |              |
|---|--------------|
| <b>150g Kuřecí prsíčka se šunkou a nivou</b><br><i>Chicken breast with ham and niva cheese</i><br><i>Hühnerbrust mit Schinken und niva</i>                                | <b>120,-</b> |
| <b>150g Kuřecí nudličky se žampiony a sýrem</b><br><i>Chicken fine pieces with champignons and cheese</i><br><i>Hühnchenstreifen mit Champignons und Käse</i>             | <b>120,-</b> |
| <b>150g Krutí kapsa s hermelínem, smažená</b><br><i>Turkey pocket with hermelín cheese in breadcrumbs</i><br><i>Gebratene Putentasche mit Camembert gefüllt</i>           | <b>120,-</b> |
| <b>150g Kuřecí plátek s broskví, šunkou a sýrem</b><br><i>Chicken steak with peach, ham and cheese</i><br><i>Hühnerscheibe mit Pfirsich, Schinken and Käse überbacken</i> | <b>120,-</b> |
| <b>150g Smažený kuřecí řízek, okurka</b><br><i>Wiener chicken schnitzel, pickle</i><br><i>Wiener Hühner Schnitzel, Gurke</i>  | <b>100,-</b> |

# *Vepřové minutky*

*(Pork short orders, Schweinefleisch-Minutengerichte)*

<b>150g Vepřový kotlet požahovaný s nivou</b> <i>Pork cutlet, grilled with niva cheese</i> <i>Schweinekotelett mit Blauschimmelkäse überbacken</i>	<b>120,-</b>
<b>150g Vepřové medailonky po myslivecku</b> <i>Pork medallions after hunters</i> <i>Schweinemedailons nach Wildart</i>	<b>110,-</b>
<b>150g Sicilské vepřové plátky</b> <i>Sicilian pork fillets</i> <i>Schweinefleischscheiben auf sizilianische Art</i>	<b>110,-</b>
<b>250g Grilovaná krkovička, hořčice, křen, cibulka, chléb</b> <i>Grilled pork, mustard, horseradish, onion, bread</i> <i>Gegrillter Schweinehals, Senf, Meerrettich, Zwiebel, Brot</i>	<b>130,-</b>
<b>150g Smažený vídeňský řízek, okurka</b> <i>Wiener schnitzel, pickle</i> <i>Wiener Schnitzel, Gurke</i>	<b>100,-</b>
<b>150g Katův šleh, chléb</b> <i>Hangmans lash, berad (pork meat, pickled vegetable salad)</i> <i>Peitschenhieb vom Scharfichter, Brot</i>	<b>90,-</b>
<b>150g Vepřová játra na roštu</b> <i>Pork liver on grill</i> <i>Schweineleber vom Rost</i>	<b>90,-</b>
<b>150g Smažená vepřová játra</b> <i>Fried pork liver</i> <i>Schweineleber gebraten</i>	<b>90,-</b>

# **Ryby**

*(Fisch, Fische)*

<b>200g Pstruh na roštu</b> <i>Grilled trout</i> <i>Forelle vom Rost</i>	<b>110,-</b>
<b>200g Kapr po novohradsku</b> <i>Carp of novohradsko</i> <i>Karpfen nach Art des Nové Hradý</i>	<b>110,-</b>
<b>200g Smažený kapr</b> <i>Fried carp</i> <i>Karpfen gebraten</i>	<b>110,-</b>
<b>200g Candát pečený s bylinkovým máslem</b> <i>Roasted “ Candát“ (Carp – like fish) with herb butter</i> <i>Zander mit Kräuterbutter</i>	<b>150,-</b>
<b>200g Filé z pangasia po staročesku</b> <i>Pangacius filet after old czechs</i> <i>Pangasiusfilet nach altböhmischer Art</i>	<b>90,-</b>

# *Zvěřina*

(Venison, Wildbret)

**150g Kančí plátky na lovecký způsob** 150,-  
*Boar steak after hunters*  
*Wildschweinfilet nach Jäger – Art*

**150g Jelení řezy „Mozart“** 150,-  
*Steaks of deer “Mozart“*  
*Hirschschnitte “Mozart“*

**150g Smažený řízek z divočáka** 140,-  
*Fried boar steak*  
*Paniertes Wildschweinschnitzee*

**150g Srnčí nudličky, dle pánů z Rožmberku** 140,-  
*Deer fine pieces after Lords of Rosenberg*  
*Rehstreifen nach Rosenberger – Art*

# *Saláty*

(Salads)

**250g Zámecký míchaný salát (zelenina, dresing)** 50,-  
*Castle mixed salad (vegetables, dresing)*

**100g Šopský salát** 40,-  
*Greek salad*

**100g Zeleninový salát** 30,-  
*Vegetables salad*



# ***Přílohy***

***(Side dish, Beilagen)***

<b><i>100g Hranolky</i></b> ( <i>Chips, Pommes frites</i> )	<b><i>20,-</i></b>
<b><i>100g Krokety</i></b> ( <i>Croquettes, Kroketten</i> )	<b><i>20,-</i></b>
<b><i>150g Farmářské brambory</i></b> ( <i>Farm potatoes, Kartoffeln</i> )	<b><i>20,-</i></b>
<b><i>200g Brambory</i></b> ( <i>Potatoes, Kartoffeln</i> )	<b><i>10,-</i></b>
<b><i>200g Opečené brambory</i></b> ( <i>Roasted potatoes, Geröstete Kartoffeln</i> )	<b><i>20,-</i></b>
<b><i>150g Dušená rýže</i></b> ( <i>Plain rice</i> )	<b><i>10,-</i></b>
<b><i>200g Bramborový knedlík</i></b> ( <i>Potatoe dumplings, Kartoffelknödel</i> )	<b><i>10,-</i></b>
<b><i>160g Houskový knedlík</i></b> ( <i>Dumplings, Semmelknödel</i> )	<b><i>10,-</i></b>
<b><i>3ks Bramboráčky</i></b> ( <i>Potato Pancakes, Kartoffelpuffer</i> )	<b><i>30,-</i></b>
<b><i>Kečup</i></b> ( <i>Ketchup</i> )	<b><i>10,-</i></b>
<b><i>Tatarská omáčka</i></b> ( <i>Tartar sauce, Tatarensauce</i> )	<b><i>10,-</i></b>

# **Poháry**

*(Eis, Eisbecher, Ice – cream)*

<b>Zmrzlinový pohár s ananasem a šlehačkou</b> <i>Ice – cream sundae with pine apple and whipped cream</i> <i>Eisbecher mit Ananas und Schlagsahne</i>	<b>50,-</b>
<b>Zámecký pohár s vaječným koňakem</b> <i>Castle sundae with eggnog</i> <i>Schloss – Eisbecher mit Eierlikör</i>	<b>60,-</b>
<b>Dětský pohár Bambino</b> <i>Children’s sundae “Bambino“</i> <i>Eisbecher für Kinder “Bambino“</i>	<b>60,-</b>
<b>Nanuky dle výběru</b> <i>Ice chocks of your choice</i>	<b>-</b>
<b>Banán se šlehačkou, čokoládou a karamellem</b> <i>Banana with whipped cream, chocolate and caramel</i> <i>Banane mit Schlagsahne, Schokolade und Karamel</i>	<b>30,-</b>
<b>Rakvička se šlehačkou a karamellem</b> <i>Muffin with whipped cream and caramel</i> <i>Dotterstübchen mit Schlagsahne und Karamel</i>	<b>15,-</b>